

Evaluación De Olores Ambientales Por Miembros de la Comunidad

¿Percibe usted mal olores ambientales en su comunidad? ¿Con que frecuencia? ¿Todos los días o de vez en cuando? ¿Le molestan o le hacen sentir mal? ¿Cómo puede saber usted cuándo el mal olor ambiental es demasiado y cuando un olor se convierte peligroso para la salud?

Todos reaccionamos diferentemente a olores ambientales. Algunas personas son más sensibles a olores que otras. Cuando una persona es más sensible a un olor puede que tengan síntomas por el olor que está en el aire aun si los niveles son bajos. En general, cuando los niveles de concentración se aumentan, más gente tendrá más síntomas.

Si un olor del ambiente está afectando su vida diariamente usted puede conseguir ayuda de su departamento de salud local o de la agencia de códigos. Usted puede pedir una investigación sobre los olores para determinar si son dañinos. Usted puede ayudar a los investigadores con mantener un diario de olores.

Diario de Olores Preguntas & Respuestas (P/R)

P. ¿Qué es un diario de olores?

R. Un diario de olores es un registro diario de olores que usted huele en su ambiente de su barrio.

P. ¿Por qué debo de mantener un diario de olores?

R. Su diario de olores ayudaría a los oficiales del departamento de salud y agencia de códigos saber **dónde** y **cuando** los olores están más potentes, así ellos pueden tomar acción para disminuir el problema de olor rápidamente.

P. ¿Qué tanto tiempo debe de mantener el diario de olores?

R. Algunas veces el diario de olores puede dar información útil en dos semanas si es que el olor ocurre diariamente. Pero si el olor ocurre solamente una vez a la semana, tendrá que mantener el diario por más largo tiempo, debe de registrar varias veces cuando el olor fue detectado. Contacte a su departamento de salud local/agencia de códigos al comenzar su diario de olor si tiene preguntas sobre cuánto tiempo debe de mantener su diario y con qué detalles

P. ¿Qué información hay en un diario de olores?

R. En un diario de olores responderá preguntas como "¿Qué tipo de olor oloio? o "Se quedo adentro por el mal olor? Todos los días registrara información sobre el mal olor: **Frecuencia**, **Intensidad**, **Duración**, y cuan **Ofensivo** es el olor (FIDO características). (ver [ATSDR diarios de olores](#))

¹ organizaciones que se aseguran de que los códigos, leyes y reglas sean cumplidas tal como el departamento de salud pública o ejecución de zonificación oficial.

En general los olores ambientales pueden afectar su calidad de vida si responde "sí" a cualquiera de estas preguntas.

1. ¿Interfiere con sus actividades normales?
2. ¿Le hace sentir enfermo?
3. ¿Lo huele?
 - a. ¿Cada día?
 - b. ¿Cada semana por más de una hora?
 - c. ¿Todos los meses por unas pocas horas?

Si respondió "sí" a alguna de estas preguntas, comience a guardar un diario de olores. Todos los días, registre información sobre la frecuencia, intensidad, duración y cuanto ofensivo es el olor (características de **FIDO**). (Ver [Diarios de Olor de ATSDR](#))

Cuando haya completado su diario de olores ambientes, comuníquese con su departamento de salud / la agencia local de códigos y ofrézcalo al miembro del personal correspondiente.

Para obtener más información sobre los olores ambientales, visite el sitio web [Olor Ambiental de la ATSDR](#).

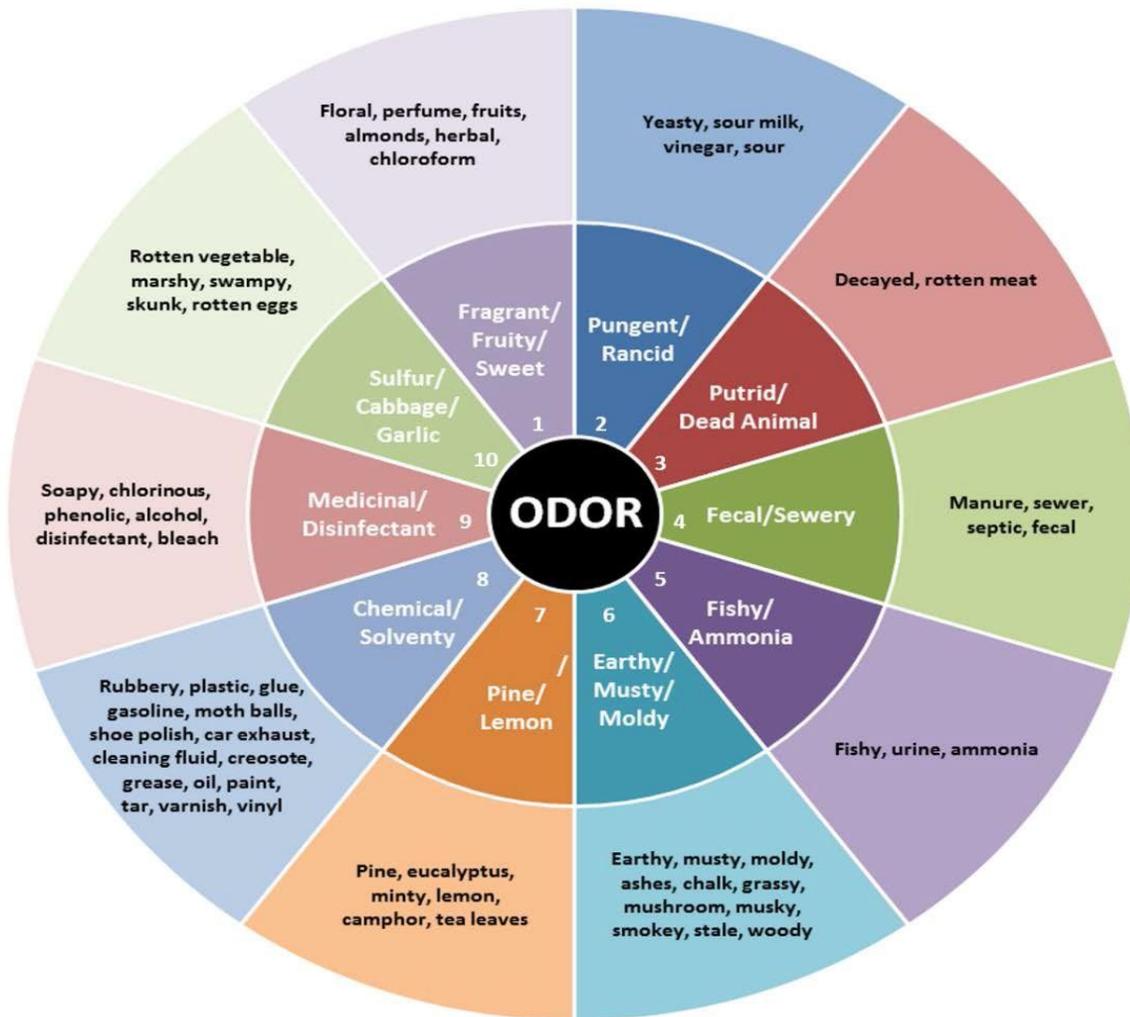
La mejor manera de capturar información sobre las características FIDO de su olor ambiental (frecuencia, intensidad, duración y cuan ofensivo) es seguir estos pasos. Comience en orden inverso con cuan ofensivo primero.

Nota: Para obtener mejores resultados, realice su evaluación durante el evento de olor o inmediatamente después. Además, el uso del proceso FIDO puede mostrar que su olor ambiental no alcanza el nivel de un olor molesto.

Pasos de FIDO (frecuencia, intensidad, duración y cuan ofensivo)

1. ¿Qué tan ofensivo es el olor ambiental?

- Encuentre olores más específicos en el círculo exterior de bajo.
- Encuentre el tipo general de olor en el círculo interior.
- Encuentre el olor ambiental o el tipo de olor en las listas siguientes para determinar qué tan ofensivo es el olor.



No Desagradables

1. Olores De Flores Y Hierbas
7. Olores De Pino Y Menta

Desagradables

5. Olores de pescado
6. Olores de tierra, moho rancio
8. Olores químicos
9. Olores medicinales y jabonosos

Ofensivos

2. Olores cáusticos y rancios
4. Olores fecales

Altamente Ofensivos

3. Olores Putrefactivos
10. Olores putrefactivos y pantanosos

Olores De:

Alcoholes
Pasto recién Cortado o paja –
Olor de café siendo dorado
Preparación de alimentos normal
Panadería
Perfumes
Empacamiento De Especies
Bodegas de vino

Olores De:

Tratamiento de Aguas negras residuales
Operación de ganado con buenas prácticas
Pintura a base de agua
Gasolina o diésel
Olores de asfalto
Café/comida quemados
Mata o madera quemada
Amoníaco
Cloro
Humo de tabaco
Humo de marihuana
Tintorería
Constante olor de barbacoa
Industrias local o Industria de fabricación (Especifique)
Perforación de petróleo (Fracturamiento/Hidráulico)
Plantas De Asfalto

Olores De:

Vertedero de basura/desechos
Laguna de limpieza de ganado
Operaciones confinadas de cerdos
Operaciones confinadas de aves de corral
Composte podrido
Material no procesado y aguas residuales de plantas de re-reciclaje de animales muertos
Olor de la típica trampa de grasa
Incineración de residuos (goma, plástico, neumáticos, otros materiales menos madera)
Sistemas sépticos que están fallando o funcionando incorrectamente
Productos orgánicos como pintura de autos & estireno

Olores De:

Aguas negras sin tratamiento o tratadas mínimamente
Animales/peces en descomposición
Curtido de cuero
Grasa podrida
Operaciones de secar sangre Ma [P.Ej., casas de matanza de animales]
Sulfuro de hidrógeno (S₂H) [Vertedero de gas, gases del molino de papel, olor de huevos podridos etc.]
Mercaptanos [produce olores de gas natural]

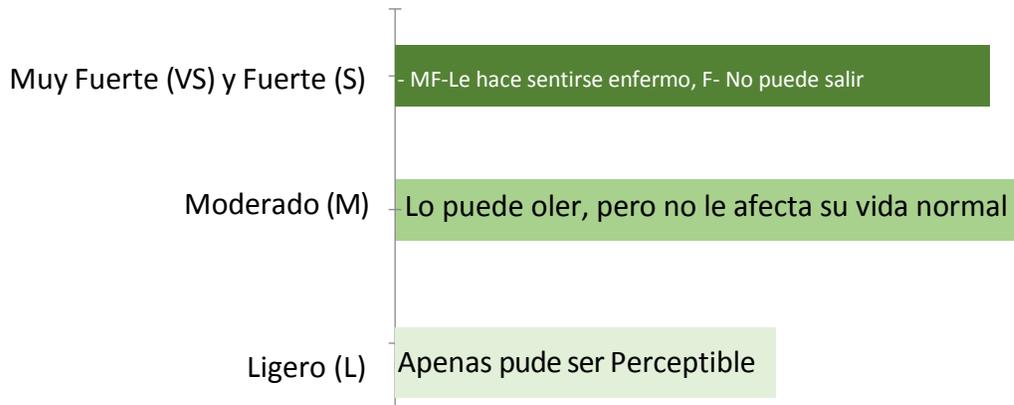
2. Escoja la duración del olor ambiental.

¿Cuánto dura el olor?

- 1 minuto
- 10 minutos
- 1 hora
- 4 horas
- Más de 12 horas

3. Escoja el nivel de la intensidad del olor.

¿Qué tan fuerte es el olor?



4. Escoja la frecuencia del olor.

¿Con qué frecuencia huele el olor?

- Una vez
- Diario
- Semanal
- Mensual
- Cada 3 meses

Evaluación preliminar de olores ambientales molestos

Después de seguir los pasos de FIDO, es posible que desee determinar si el olor ambiental podría considerarse una molestia. Comience encontrando la página FIDO con el nivel ofensivo del olor y siga los pasos dados.

- **Olores altamente ofensivos**
- **Olores ofensivos**
- **Olores desagradables**
- **Olores no desagradables**

Olores Altamente Ofensivos

1. En la tabla a continuación, primero encuentre la duración de los olores ambientales. Luego siga esa fila por la tabla hasta que llegue a la columna que coincida con la frecuencia del olor.
2. Mire las letras en cada cuadro de la tabla. Representan la intensidad del olor (VS=Muy fuerte; S=Fuerte; M=Moderado; L=Ligero).
 - a. Si el nivel que eligió para la intensidad del olor ambiental (VS, S, M o L) aparece en esa tabla, entonces el olor ambiental podría ser una molestia e interferir con la vida normal. Si cree que el olor podría ser una molestia, puede llevar su diario de olores al departamento de salud local o a la agencia encargada de la aplicación del código y solicite una investigación de olores².
 - b. Si el nivel de intensidad sobre el olor que escogió no está en tabla o está listado como N/A, entonces el olor es poco y probablemente no es molestia.

Use Solo Para Olores Altamente Ofensivos

		Frecuencia				
		Ocurrió solamente una vez	Trimestral	Mensual	Semanal	Diario
Duración	1 minuto	NA	NA	VS	VS	M, S, VS
	10 minutos	NA	VS	S, VS	M, S, VS	L, M, S, VS
	1 hora	VS	S, VS	M, S, VS	L, M, S, VS	L, M, S, VS
	4 horas	S, VS	M, S, VS	L, M, S, VS	L, M, S, VS	L, M, S, VS
	12 + horas	M, S, VS	L, M, S, VS	L, M, S, VS	L, M, S, VS	L, M, S, VS

Ejemplo:

La semana pasada salido de su casa a caminar y olió huevos podridos. Ha notado que este olor generalmente ocurre una vez al mes durante aproximadamente diez minutos, y cree que el olor viene del vertedero sanitario que se encuentra por el camino más adelante.

En el paso 3 de FIDO, usted decide que la intensidad es moderada porque puede continuar con su vida diaria como de costumbre. En el paso 1, descubre que el gas de vertedero como el sulfuro de hidrógeno es un olor altamente ofensivo.

En la tabla de arriba, usted encuentra primero la duración del olor (10 minutos). Luego sigue la fila por la tabla hasta llegar a la caja con la frecuencia en que huele el olor (mensualmente). La caja delineada dice que el olor debe ser al menos de intensidad fuerte para ser considerado una molestia. Ya ha decidido que el olor es de intensidad moderada, por lo que es poco probable que el olor sea una molestia.

Ahora supongamos que decide en el paso 3 que el olor es fuerte. No puede ir a dar un paseo por la tarde, pero debe permanecer adentro debido al fuerte olor. En este caso, es probable que el olor sea una molestia. Es posible que desee cambiar sus hábitos para evitar el olor (por ejemplo, salir a caminar por la mañana). También puede decidir ponerse en contacto con su departamento local, agencia de salud pública.

⁴ Muchas agencias están usando un olfatómetro de campo; una máquina que mide objetivamente la cantidad de un olor o una escala de referencia de intensidad de olor (OIRS) usando n-butanol como odorizante.

Olores Ofensivos

1. En la tabla a continuación, primero encuentre la duración de los olores ambientales. Luego siga esa fila por la tabla hasta que llegue a la columna que coincida con la frecuencia del olor.
2. Mire las letras en cada cuadro de la tabla. Representan la intensidad del olor (VS=Muy fuerte; S=Fuerte; M=Moderado; L=Ligero).
 - a. Si el nivel que eligió para la intensidad del olor ambiental (VS, S, M o L) aparece en ese cuadro de la tabla, entonces el olor ambiental podría ser una molestia e interferir con la vida normal. Si cree que el olor podría ser una molestia, puede llevar su diario de olores al departamento de salud local o a la agencia encargada de la aplicación del código y solicitar una investigación de olores².
 - b. Si el nivel de intensidad sobre el olor que escogió no está en tabla o esta listado como N/A, entonces el olor es poco y probablemente no es para preocuparse.

Use Solo Para Olores Ofensivos

		Frecuencia				
		solo una ocurrencia	trimestral	mensual	semanal	diario
Duración	1 minuto	NA	NA	NA	VS	S, VS
	10 minutos	NA	NA	VS	S, VS	M, S, VS
	1 hora	NA	VS	S, VS	M, S, VS	L, M, S, VS
	4 horas	VS	S, VS	M, S, VS	L, M, S, VS	L, M, S, VS
	12 + horas	S, VS	M, S, VS	L, M, S, VS	L, M, S, VS	L, M, S, VS

Ejemplo:

Hace una semana, salió para una caminata y le llegó el olor de la granja de cerdos al final de la calle. Ha notado que esto generalmente ocurre una vez al mes durante toda la tarde.

En el paso 3 de FIDO, usted decidirá si la intensidad es moderada porque puede seguir con su vida diaria como de costumbre, pero la granja de cerdos huele realmente mal. En el paso 1, descubrirá que las granjas de cerdos o aves de corral pueden crear olores ofensivos.

En la tabla anterior, primero encuentra la duración del olor (cuatro horas). Luego sigue la fila por la tabla hasta llegar a la caja con la frecuencia en que huele el olor (mensualmente). La caja delineada dice que su olor debe ser al menos de intensidad moderada o más fuerte para ser considerado una molestia. Ya ha decidido que su olor es de intensidad moderada, por lo que es probable que su olor sea una molestia. Es posible que desee cambiar sus hábitos para evitar el olor (por ejemplo, mantenga sus ventanas cerradas). También puede decidir ponerse en contacto con su departamento local de salud o la agencia de aplicación de código.

Ahora asumamos que usted decide en paso 3 de FIDO que es olor ligero. Apenas lo huele durante toda la tarde. En este caso, no es probable que el olor sea una molestia.

³ Muchas agencias están usando un olfatómetro de campo; una máquina que mide objetivamente la cantidad de un olor o una escala de referencia de intensidad de olor (OIRS) usando n-butanol como odorizante.

Olores Desagradables

1. En la tabla a continuación, primero encuentre la duración de los olores ambientales. Luego siga esa fila por la tabla hasta que llegue a la columna que coincida con la frecuencia del olor.
2. Mire las letras en cada cuadro de la tabla. Representan la intensidad del olor (VS=Muy fuerte; S=Fuerte; M=Moderado; L=Ligero).
 - a. Si el nivel que eligió para la intensidad del olor ambiental (VS, S, M o L) aparece en esa tabla, entonces el olor ambiental podría ser una molestia e interferir con la vida normal. Si cree que el olor podría ser una molestia, puede llevar su diario de olores al departamento de salud local o a la agencia encargada de la aplicación del código y solicite una investigación de olores².
 - b. Si el nivel de intensidad sobre el olor que escogió no está en la tabla o esta listado como N/A, entonces el olor es poco y probablemente no es molestia.

Use Solo Para Olores Ofensivos

		Frecuencia				
		Solo una ocurrencia	Trimestral	Mensual	Semanal	diario
Duración	1 minuto	NA	NA	NA	NA	VS
	10 minutos	NA	NA	NA	VS	S, VS
	1 hora	NA	NA	VS	S, VS	M, S, VS
	4 horas	NA	VS	S, VS	M, S, VS	L, M, S, VS
	12 + horas	VS	S, VS	M, S, VS	L, M, S, VS	L, M, S, VS

Ejemplo:

Usted vive en un edificio de apartamentos al lado de una estación de gasolina. Usted ha notado que, durante el tráfico de la tarde, por aproximadamente una hora cada día puede oler gasolina o diésel combustible cuando sale.

El olor apenas está allí, en el paso 3 de FIDO, usted decide que la intensidad es ligera. En el paso 1, encuentre gasolina y combustible diésel en la columna para olores desagradables.

En la tabla anterior, primero encontrará la duración del olor (1 hora). Luego sigue la fila por la tabla hasta llegar a la caja con la frecuencia en que huele el olor (a diario). La caja delineada dice que su olor debe ser al menos de intensidad moderada o más fuerte para ser considerado una molestia. Ya ha decidido que la intensidad del olor es ligera, por lo que es poco probable que su olor sea una molestia.

Ahora supongamos que usted decide en el paso 3 de FIDO que el olor es fuerte. No puede ir por su paseo de la tarde y debe quedarse dentro. En ese caso, es probable que el olor sea molesto. Es posible que desee cambiar sus hábitos para evitar el olor (por ejemplo, tome caminatas matutinas). También puede decidir ponerse en contacto con su departamento local de salud o la agencia de aplicación del código.

² Muchas agencias están usando un olfatómetro de campo; una máquina que mide objetivamente la cantidad de un olor o una escala de referencia de intensidad de olor (OIRS) usando n-butanol como odorizante.

Olores No Desagradables

1. En la tabla de abajo primero, encuentre la duración del olor ambiental. Luego siga esa fila por la tabla hasta que llegue a la columna que coincida con la frecuencia del olor.
2. Mire las letras en cada cuadro de la tabla. Representan la intensidad del olor (VS = Muy fuerte; S = Fuerte; M = Moderado; L = Ligero).
 - a. Si el nivel que eligió para la intensidad del olor ambiental (VS, S, M o L) aparece en esa tabla, entonces el olor ambiental podría ser una molestia e interferir con la vida normal. Si cree que el olor podría ser una molestia, puede llevar su diario de olores al departamento de salud local o a la agencia encargada de la aplicación del código y solicitar una investigación de olores.
 - b. Si el nivel que usted eligió para la intensidad del olor no está en la lista de esa caja de la tabla o está catalogado como N/A, entonces es poco probable que el olor sea una molestia.

Uso Solo Para Olores No Desagradables

		Frecuencia				
		solo ocurrencia	trimestral	mensual	semanal	diario
Duración	1 minuto	NA	NA	NA	NA	NA
	10 minutos	NA	NA	NA	NA	NA
	1 hora	NA	NA	NA	NA	VS
	4 horas	NA	NA	NA	VS	S VS
	12 + horas	NA	NA	VS	S, VS	M S VS

Ejemplo:

Cuando compro su apartamento sobre la cafetería hace dos meses, pensé que era la solución perfecta para el desayuno. Ahora, no estás tan seguro. Todos los días desde las 4:00 de la mañana hasta las 8:00 de la noche, huele a café tostado y productos horneados. En el paso 3, usted decide que la intensidad es moderada porque puede continuar con su vida como de costumbre, pero se cansa de oler café tostado todo el día. En el paso 1, usted decide que estos olores no son desagradables.

En la tabla anterior, primero encuentre la duración del olor (más de 12 horas). Luego sigue la fila por la tabla hasta que llegue a la caja por la frecuencia con la que huele el olor (a diario). La caja delineada dice que su olor debe ser al menos de intensidad moderada o más fuerte para ser considerado una molestia. Ya ha decidido que la intensidad del olor es moderada, por lo que es probable que el olor sea una molestia. Es posible que desee cambiar sus hábitos para evitar el olor (por ejemplo, mantenga las ventanas cerradas, busque otro departamento). También puede decidir ponerse en contacto con su departamento local de salud o la agencia de cumplimiento de código para obtener otras soluciones.

Si decide en el paso 3 que el olor es ligero porque apenas lo huele intermitentemente durante el día, entonces es poco probable que el olor sea una molestia.

⁵ Muchas agencias están usando un olfatómetro de campo; una máquina que mide objetivamente la cantidad de un olor o una escala de referencia de intensidad de olor (OIRS) usando n-butanol como odorizante.

Próximos Pasos

Ahora que ha investigado y registrado el problema del olor ambiental, ¿qué sigue? **Si cree que el olor puede ser una molestia**, puede ponerse en contacto con el departamento local de salud o la agencia de cumplimiento del código. Puede entregar su diario de olores y analizar la situación y las opciones. El departamento o agencia puede realizar una investigación para ayudar a determinar qué se debe hacer a continuación, de acuerdo con la legislación local.

Aunque usted determine que el olor no es una molestia, si todavía le preocupa los olores o sus efectos sobre su salud, comuníquese con la agencia apropiada en su área para explorar más a fondo esta cuestión.

Aquí hay alguna información sobre los métodos utilizados en investigaciones de olores

Una investigación de olor puede involucrar determinar la intensidad usando uno de dos métodos: una escala de referencia de intensidad de olor (OIRS) usando n-butanol como odorizante, o un olfatómetro de campo como el Nasal Ranger® ([St. Croix Sensory, Inc.](#)).

El OIRS compara el olor problemático con niveles variables de intensidad de n-butanol. Los investigadores están entrenados con este método, primero analizan la sensibilidad del olor y luego explicando el proceso de OIRS. Las investigaciones comparan el olor en el aire ambiental para establecer cantidades de n-butanol. El investigador usualmente usa una máscara con filtros de carbono entre cada muestra para evitar adaptarse a los olores. A continuación, hay un OIRS de cinco puntos que puede usarse para determinar la intensidad del olor problemático.

Escala de referencia de 5-puntos de intensidad de Olor	
Nivel de Referencia	n-butanol PPM en el aire
0	0
1	25
2	75
3	225
4	675
5	2025

El olfatómetro determina el valor umbral (D / T) del olor, que es una medida del olor diluido con el aire fresco y que todavía puede ser detectado. Cuanto mayor sea el D / T registrado, más intenso será el olor (por ejemplo, 30 D / T es más intenso que 7 D / T). Los valores umbrales comunes para los olores problemáticos son mayores de 7 D / T o 15 D / T, dependiendo del tipo de uso de la tierra en el área donde se produce el olor. Investigadores

- **Comiezan con la relación D/T más alta en el olfatómetro de campo (por ejemplo, 60 D/T en el Nasal Ranger®).**
- **Reducen la D/T hasta que puedan detectar el olor.**
- **Repiten el proceso para consistencia. La D/T donde primero detectan el olor es el valor utilizado en la escala de intensidad a continuación.**

El entrenamiento en uno de estos dos métodos es fundamental para determinar con precisión y colocar la intensidad del olor a lo largo de la escala a continuación. La escala de intensidad es para uso general y puede ser necesario ajustarla hacia arriba o hacia abajo dependiendo de la legislación local. Algunos estados declaran que un olor es una molestia una vez que pasa una determinada relación D/T sin necesidad de conocer la frecuencia o la duración¹.

Escala de Intensidad	Vs	S	M	L	VL
	Muy Fuerte	Fuerte	Moderado	Ligero	Muy ligero
<i>OIRS (5-Puntos Escala Referencia)</i>	5	4	3	2	1
<i>Olfatómetro del campo (D/T)</i>	15	7	4	2	0

Para Más Información:

[ATDR Olores Ambientales](#)

Preguntas:

environmentalodors@cdc.gov

Agencia para Sustancias Tóxicas y Registro de Enfermedades

4770 Buford Hwy NE MS F-59

Atlanta, Ga 30341

800-CDC-info

(800-232-4636)

TTY: (888) 232-6348

6

ÚLTIMA ACTUALIZACIÓN 9/13/2016

¹ Departamento de Protección Ambiental de Maine. "Informe sobre gestión de olores y gases en instalaciones de residuos sólidos". División de Gestión de Residuos Sólidos. Enero de 2009. Incluye una tabla de legislación de olores por estado.

⁶ Este documento fue adaptado de: [Comisión de Calidad Ambiental de Texas](#): Procedimientos de Investigación de Quejas por Olores. El documento ya no está disponible en línea. La información en este informe es relevante para las investigaciones de olores en todos los estados.